|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Japanese Salon Application Form**  **일본어 살롱에 살롱 신청서 　　 日本语会话交流吧申请表**  **Mỹ viện Nhật Bản Nhật bản ứng dụng　　　Aplicação de Salão japonesa**  ２０  　・ | | | | | | |
| Name 이 름  姓 名 Tên đầy đủ Nome | 拼 音 | | | Gender  성별Tình dục Sexo | ・　 M・F 　남・여  Guy・Người phụ nữ  Homem・ Mulher | |
| Address  주소 Địa chỉ Dirección | 〒 | | | | | |
| Tel.　전 화  电话　 Điện thoại | （　　　）　 － | E-mail |  | | | |
| Nationality  국 적Quốc tịch  Nationalidade |  | | Native Language  모 국 어 会何种語言  Ngôn ngữ bản xứ  Idioma nativo | |  | |
| Date of Birth  생년월일 Ngày sinh  Data de nascimento |  | | ／  Workplace／School  직장／학교  Nơi làm việc／Trường học local de trabalho／Escola | | TEL（　　）　 - | |
| からのらせをでおりしてもよろしいですか？  Can we send you some information about Izumi City activities ?  이즈미시에서 정보 발신메일을 보내도 좋습니까?  和泉市的各种活动内容可发送信息给你吗？  Có thể gửi thư điện tử đi từ thành phố Izumi?  Se importa se enviarmos informações sobre nossas atividades da Izumi? | | | | | | はい・いいえ  Yes・No 네・아뇨  可・否  Có・Không  Sim・não |
| などのとき、やーからーをってもよいですか？  Can we offer your information to the Izumi City Office, Multilingual Emergency and Disaster Support Center in the case of disaster for rescue operation?  재해시 원활하고 더욱 적절한 대응을 도모하기 위해 이즈미시, 재해 다언어 지원센터에 당신의 정보를 제공해도 좋습니까?  发生灾害时,为了适当且顺利的做出对应,可以向和泉市及灾害多种语言支援中心提供你的个人情况吗？  Khi thảm họa xảy ra, bằng cách gửi từ thành phố Izumi và Trung tâm hỗ trợ đa ngôn ngữ?  A Prefeitura de Izumi e o desastre centro de suporte multilingue, pode enviar a mensagem eletrônica (E-mail) sobre desastres naturais, tais como terremotos, ciclones, inundações, etc.? | | | | | | はい・いいえ  Yes・No 네・아뇨  可・否  Có・Không  Sim・não |
| **していただいたをとのですることはありません。**  **We don’t utilize this information to any other occasions except for Izumi City & IIEA activities**  **기입하신 개인정보를　이즈미시와 이즈미시 국제교류협회　이외의 목적으로 사용하는 일은 절대로 없습니다.**  **요코스카시와 당협회활동**  **以上所填写的个人情况仅供和泉市及和泉市国际交流协会的活动使用**  Thông tin cá nhân bạn cung cấp là Izumi Izumi thành phố quốc tế Hiệp hội trao đổi một mình được sử dụng nhất.  Todas as informações contidas neste formulário são confidenciais, somente serão utilizadas para as atividades da Prefeitura de Izumi e da Associação Internacional da Izumi – IIEA. | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Name 이 름  姓 名 Tên đầy đủ Nome | | 拼 音 | | Native Language  모 국 어 会何种語言  Ngôn ngữ bản xứ  Idioma nativo |  |
| いつにましたか？ How long have you been in Japan？  언제 일본에 오셨습니까? 　什么时候来日本的？  Khi bạn đến Nhật bản?　　Há quanto tempo esta no Japão? | | |  | | |
| いつまでにいますか？ When will you leave Japan？  언제까지 일본에 계십니까? 　在日本居住至何时?  Nhật bản mãi mãi?　　Há quanto tempo reside no Japão? | | |  | | |
| をしたことがありますか？  Have you ever studied Japanese？  일본어를 공부한 적이 있습니까?　 有没有学过日语?  Nhật bản để nghiên cứu?　　Já estudou japonês alguma vez? | | | はい・いいえ 　 Yes・No 　 　 네・아뇨  有・没有 　　　 Có・Không　 　Sim . não | | |
| **→** | 「はい」の If Yes 「네」라고 대답하신 분  回答「有」的人　“Có” cho bạn Sí (sim) | | どこでしましたか？ 　　Where did you study?  어디서 공부했습니까? 　　　在何地学的？  Nơi mà tôi đã nghiên cứu? | | |
| ひらがながめますか？　 Can you read Hiragana？  히라가나를 읽을 수 있습니까?　 能读平假名吗?  Bạn có thể đọc Hiragana? Consegue ler Hiragana? | | | はい・いいえ 　 Yes・No 　　 네・아뇨  能・不能 　　　Có・Không 　 Sim・não | | |
| ひらがながけますか？　 Can you write Hiragana？  히라가나를 쓸 수 있습니까?　 能写平假名吗？  Bạn có thể viết Hiragana? Consegue escrever Hiragana? | | | はい・いいえ 　 Yes・No 　　 네・아뇨  能・不能 　　　Có・Không 　 Sim・não | | |
| カタカナがめますか？　 Can you read Katakana？  가타카나를 읽을 수 있습니까?　 能读片假名吗？  Bạn có thể đọc katakana? Consegue ler Katakana? | | | はい・いいえ 　 Yes・No 　　 네・아뇨  能・不能 　　　Có・Không 　 Sim・não | | |
| カタカナがけますか？　 Can you write Katakana？  가타카나를 쓸 수 있습니까? 　能写片假名吗？  Bạn có thể viết katakana? Consegue escrever Katakana? | | | はい・いいえ 　 Yes・No 　　 네・아뇨  能・不能 　　　Có・Không 　 Sim・não | | |
| がめますか？ 　Can you read Kanji？  한자를 읽을 수 있습니까?　 能读汉字吗？  Bạn có thể đọc Trung Quốc? Consegue ler Kanji? | | | はい・いいえ 　 Yes・No 　　 네・아뇨  能・不能 　　　Có・Không 　 Sim・não | | |
| がけますか？　 Can you write Kanji？  한자를 쓸 수 있습니까?　 能写汉字吗？  Bạn có thể viết ký tự Trung Quốc? Consegue escrever Kanji? | | | はい・いいえ 　 Yes・No 　　 네・아뇨  能・不能 　　　Có・Không 　 Sim・não | | |
| がせますか？  Can you speak Japanese？  일본어를 말할 수 있습니까?？  能用日语会话？  Nhật bản ngôn ngữ có thể bạn nói?  Consegue conversar em japonês? | | | 1　まったくせない 　 2　ができる  3　にらない 　4　その  1　None 2　I can use Japanese while shopping.  3　Other general conversation 4　Other  １전혀 못함 　２혼자서 쇼핑을 할 수 있을 정도  ３일상 회화에 곤란을 느끼지 않음 　 ４기타  １一点儿也不会 ２能外出购物 ３日常会話没问题 ４其他  1 – Không có gì 2 – Bạn có thể mua  3 – Khả năng đàm thoại hàng ngày 4 – Khác  1 – Não falo nada 2 – Consigo fazer compras  3 – Não tenho dificuldades para conversação cotidiana 4 – Outros | | |
| の　　Goal of learning Japanese  일본어학습의 목적　　日语学习的目标  Nhật bản ngôn ngữ mục tiêu học tập  Objetivo da aprendizagem japonesa | | |  | | |